



# Teyta Diospa Alli Willakininta Yachakushun 3

Aprendamos el Mensaje de Nuestro Dios 3  
Série de Estudios Bíblicos quechuas con castellano

3.1/ Kuyanakunantsikpaq yachatsikikuna .....	3
3.2/ Yanapakuq kanantsikpaq yachatsikikuna .....	12
3.3/ Teyta Diosman markäkinintsikpaq yachatsikikuna .....	18
3.4/ Jipakikunapaq yachatsikikuna .....	27
3.5/ Espíritu Santu yachëta qomashqantsikpaq yachatsikikuna .....	36
3.6/ Markäkuq mayintsikkunawan ëllukänantsikpaq yachatsikikuna .....	44
3.7/ Bautizakunantsikpaq yachatsikikuna .....	51

Quechua del Callejón de Huaylas y las Vertientes, Ancash

Asociación Alli Willaqui

Asociación Alli Willaqui  
Jirón Caraz 842  
Huaraz, Ancash, Perú  
RUC: 20530795986

Segunda edición revisada, febrero 2021

Série de Estudios Bíblicos:  
**Teyta Diospa Alli Willak'ininta Yachakushun**  
(Aprendamos el Mensaje de Dios)

Quechua del Callejón de Huaylas y las Vertientes  
Ancash, Perú

Por Mark E. Bean Reeves

Las citas bíblicas en quechua vienen de:  
TEYTA DIOSPA WILLAK'ININ

Las Sagradas Escrituras en el quechua hablado en  
el Callejón de Huaylas y las Vertientes, Ancash, Perú

Publicado: 2007, 2008, 2019, Liga Bíblica del Perú

Texto: © 2007, 2008, 2019, Wycliffe Bible Translators, Inc., Orlando,  
FL 35862-8200 USA ([www.Wycliffe.org](http://www.Wycliffe.org))

Las citas bíblicas en castellano vienen de la versión Reina-Valera  
Revisada (1995).

Miami: Sociedades Bíblicas Unidas, 1998.

Se puede descargar este estudio y otros en:

[www.labibliaenquechuaancashyhuanuco.org](http://www.labibliaenquechuaancashyhuanuco.org).

## 3.1/ Kuyanahunantsikpaq yachatsikikuna

Himnukuna: 70, 72, 111

### LECTURA BÍBLICA: SAN MATEO 5.43–48

#### YACHATSIKIPA QALLANAN

Jesucristuta chaskikur Teyta Diospa wamranna karninqa juknintsik juknintsikpis kuyanahunantsikmi. Kë yachatsikichö yachakushun:

- I. Teyta Diosnintsik kuyamanqantsikta,
- II. Mushuq mandamientu ima kanqanta,
- III. Imanö kuyanahunantsikpaq kanqanta.

#### I. TEYTA DIOSNINTSIK KUYAMANQANTSIK

##### 1. ¿Imanöpataq musyantsik Teyta Diosnintsik kuyamashqantsikta?

*Romanos 5.7–8*

<sup>7</sup> Alli nunapa rantin pipis wanita mana munaptin itsa pillapis pépa rantin wanurinman. <sup>8</sup> Tsënö kaptinpis Jesucristuqa jutsayuq këkashqapis noqantsik rékurmi wanurqan. Tsënöpam Teyta Dios kuyamashqantsikta musyatsimantsik.

### 3.1 El amor

#### LECTURA BÍBLICA: SAN MATEO 5.43–48

##### INTRODUCCIÓN

Al recibir a Jesucristo y ser hijos de Dios, debemos amarnos unos a otros. Para aprender de este amor vamos a considerar (1) cómo nos ama Dios, (2) cuál es el nuevo mandamiento y (3) cómo debemos amarnos.

*1 Juan 4.9*

Wiñëpa kawanantsikpaqmi Teyta Dios japallan Tsurinta kë patsaman kachamurqan. Tsënöpam alläpa kuyamashqantsikta musyatsimarquntsik.

*1 Juan 4.10*

Rasunpa kaq kuyakiqa manam Diosta noqantsik kuyashqantsiktsu, sinöqa noqantsikta pë kuyamashqantsikmi. Jutsata ruransiqantsikpita sacrificiu kananpaqmi Tsurin Jesucristuta kachamurqan. Tsëmi rasunpa kaq kuyakiqa.

**2. Teyta Diospa kuyak'inipita ¿imallapis rakimashwantsuraq?***Romanos 8.38-39*

<sup>38</sup> Teyta Diosqa kuyamantsikmi kawashqapis, wanushqapis, ima pasamashqapis y ima pasamänantsikpaq kaptinpis. Tsëmi angelkunapis, ni supëkunapis, ni ima puëdiq kaqkunapis, <sup>39</sup> ni ciëluchö kaqkunapis, ni patsa rurinchö kaqkunapis, ni Teyta Dios ima kamashqankunapis pëpa kuyak'inipita rakimashuntsu. Tsënö kuyamashqantsikta käyitsimarquntsik noqantsik rëkur wanunanpaq Señornintsik Jesucristuta kachamurmi.

**I. CÓMO NOS AMA DIOS**

## 1. ¿Cómo sabemos que Dios nos ama?

*Romanos 5.7-8*

7 Ciertamente, apenas morirá alguno por un justo; con todo, pudiera ser que alguien tuviera el valor de morir por el bueno. 8 Pero Dios muestra su amor para con nosotros, en que siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros.

*1 Juan 4.9*

En esto se mostró el amor de Dios para con nosotros: en que Dios envió a su Hijo unigénito al mundo para que vivamos por él.

*1 Juan 4.10*

En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó a nosotros y envió a su Hijo en propiciación por nuestros pecados.

**YACHAKUNANTSİKPAQ KAQ TEXTU: SAN MARCOS 16.16**

Mëqanpis creyir bautizakuq kaqqa salvakunqam. Mana creyiqkunanam infiernuman jitashqa kayanqa.

**YARPAKACHÄNANTSİKPAQ Y DIOSTA MAÑAKUNANTSİKPAQ:**

¿Bautizakushqankinaku o manaraqku? Manaraq bautizakurqa bautizakunki. Y bautizakushqana këkarqa shumaq kawakita tirayë.

San Marcos 16.16 yachakushqëki textuta juk papelman qellqanki.

**TEXTO PARA MEMORIZAR: SAN MARCOS 16.16**

El que crea y sea bautizado, será salvo; pero el que no crea, será condenado.

**PARA PENSAR Y ORAR:**

¿Ya ha sido usted bautizado o todavía no? Si no ha sido bautizado debe ser bautizado. Si ya es bautizado, debe entender cómo debe vivir.

Escriba de memoria las palabras de San Marcos 16.16.

**II. MUSHUQ MANDAMIENTU IMA KANQAN****1. ¿Imataq mushuq mandamientu këkan?**

*San Juan 13.34*

Qamkunata kuyayashqaqnö jukniki juknikipis kuyanakuyanki. Kë nishqäkunaqa mushuq mandamientum këkan.

**2. Jesucristo kuyamashqantsiknö kuyanakushqaqa ¿imatataq nunakuna musyayanqa?**

*San Juan 13.35*

Tsënö kuyanakuyaptikim pëmëpis musyayanqa discipulükuna kayashqëkita.

**3. ¿Imanirtaq tsë mandamientu mushuq kashqanta apóstol Juan nimantsik?**

*1 Juan 2.7-8*

<sup>7</sup> Kuyë wamralläkuna, jukniki juknikipis kuyanakuyanki. Kë mandamientu manam mushuq mandamientutsu, sinöqa unëpita patsa musyashqantsik mandamientum. Tsë mandamientutaqa musyayankinam. <sup>8</sup> Mushuq mana kaptinpis kananqa musyayanki Jesucristo kuyamashqantsiknö kuyanakuyänëkipaq kashqantam. Tsëmi tsë mandamientu mushuq këkan. Jesucristo kuyakuq kashqannömi qamkunapis kuyanäkikäyanki. Tsënö kuyanakurmi paqaspita aktsiman yarquqnö këkäyanki.

**2. ¿Habrá algo que nos pueda separar del amor de Dios?**

*Romanos 8.38-39*

38 Por lo cual estoy seguro de que ni la muerte ni la vida, ni ángeles ni principados ni potestades, ni lo presente ni lo por venir, 39 ni lo alto ni lo profundo, ni ninguna otra cosa creada nos podrá separar del amor de Dios, que es en Cristo Jesús, Señor nuestro.

Käyitsiki: Jesucristo kë patsaman manaraq shamuptin nunakuna manam musyayarqantsu Jesucristo imanö kuyakuq kashqanta. Jesucristo imanö kuyamashqantsiktapis käyirran musyantsik imanö kuyanahunantsikpaq kashqanta. Tsëmi tsë mandamientu mushuq.

#### 4. Kuyanahunurqa ¿pitataq reqintsik?

1 Juan 4.7-8

<sup>7</sup> Kuyë wawqikuna y panikuna, Teyta Dios kuyakuq këkaptinqa juknintsik juknintsik kuyanahunurqashun. Kuyanahunurqa Diospa wamran karmi pëta reqintsik. <sup>8</sup> Mana kuyanahunurqa Diosta manam reqintsiktsu. Teyta Diosqa kuyakuqmi.

#### 5. Teyta Diosta mana rikashqapis ¿imanö kashqataq noqantsikwan këkan?

1 Juan 4.12

Teyta Diosta manam pipis rikashqatsi. Tsënö kaptinpis kuyanahunurqam noqantsikwan këkan. Tsëmi yanapëkamantsik pë kuyakuq kashqannö noqantsikpis kuyakuq kanantsikpaq.

## II. CUÁL ES EL NUEVO MANDAMIENTO

### 1. ¿Cuál es el nuevo mandamiento?

San Juan 13.34

Un mandamiento nuevo os doy: Que os améis unos a otros; como yo os he amado, que también os améis unos a otros.

### 2. Cuando nos amamos como Jesucristo nos ama, ¿qué va a entender la gente?

San Juan 13.35

En esto conocerán todos que sois mis discípulos, si tenéis amor los unos por los otros.

### 3. ¿Por qué dice el apóstol Juan que este mandamiento es nuevo?

1 Juan 2.7-8

<sup>7</sup> Hermanos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que habéis tenido desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis oído desde el principio. <sup>8</sup> Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo, que es verdadero en él y en vosotros, porque las tinieblas van pasando y la luz verdadera ya alumbra.

## 2. Bautizahunurqa ¿imatataq Teyta Diosnintsik qomantsik?

Romanos 6.4

Bautizahunurqantsik höram Jesucristuwan pampakashqanö karquntsik. Tsëpitam Jesucristuta Teyta Dios poderninwan kawaritsishqannö noqantsiktapis mushuq kawëta qomarquntsik.

## 3. Bautizahunurir ¿piwantaq juknöllä kantsik?

Gálatas 3.27

Jina bautizahunurmi Jesucristuwan juknöllä kar pëpa munëninchöna këkantsik.

Käyitsiki: Jesucristuwan juknöllä kar pë kawashqannö noqantsikpis kawashun.

### KANAN YARPÄSHUN IMATA YACHAKUSHQANTSIKTA:

1. Yachahunurquntsik pi bautizahunurpaq kashqantam.
2. Yachahunurquntsik bautismu imapaq kashqantam.
3. Yachahunurquntsik bautizahunurkuna imanö kawayänanpaq kashqantam.

## 2. Cuando nos bautizamos, ¿en qué andamos?

Romanos 6.4

porque somos sepultados juntamente con él para muerte por el bautismo, a fin de que como Cristo resucitó de los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en vida nueva.

## 3. Cuando estamos bautizados en unión con Cristo, ¿de quién estamos revestidos?

Gálatas 3.27

pues todos los que habéis sido bautizados en Cristo, de Cristo estáis revestidos.

**Explicación:** Cuando estamos revestidos de Cristo, vivimos como él vivió.

### REPASO:

1. Hemos aprendido quién se bautiza.
2. Hemos aprendido para qué es el bautismo.
3. Hemos aprendido cómo debemos vivir después de ser bautizados.

#### 4. ¿Cuerpuntsik limpiu kananpaqtsuraq bautizakuntsik?

1 Pedro 3.21b

Bautismuqa manam cuerpuntsik limpiu kananpaqtsu, sinöqa jutsantsikta jaqirir Teyta Dios munashqannö kawakunantsikpaqmi. Tsëmi Jesucristo kawarimunqan rëkur salvakuntsik.

### III. BAUTIZAKUQKUNA IMANÖ KAWAYÄNANPAQ KANQAN

#### 1. Bautizakurir ¿imanötaq tiktirintsik jutsapaq?

Romanos 6.3

¿Manaku musyayanki Jesucristo cruzchö wanushqannö noqantsikpis bautizakur jutsa rurëpaq wanushqanöna këkashqantsikta?

#### 3. ¿Cómo debe ser el que cree y es bautizado?

San Marcos 16.15-16

15 Y les dijo: —Id por todo el mundo y predicad el evangelio a toda criatura. 16 El que crea y sea bautizado, será salvo; pero el que no crea, será condenado.

#### 4. ¿El bautismo es para quitar la suciedad del cuerpo?

1 Pedro 3.21

El bautismo que corresponde a esto ahora nos salva (no quitando las inmundicias del cuerpo, sino como la aspiración de una buena conciencia hacia Dios) mediante la resurrección de Jesucristo,

### III. CÓMO DEBEMOS VIVIR DESPUÉS DE SER BAUTIZADOS

#### 1. ¿En qué somos bautizados?

Romanos 6.2-3

2 ¿De ninguna manera! Porque los que hemos muerto al pecado, ¿cómo viviremos aún en él? 3 ¿O no sabéis que todos los que hemos sido bautizados en Cristo Jesús, hemos sido bautizados en su muerte?,

**Explicación:** Cuando estamos unidos a la muerte de Jesucristo estamos muertos al pecado.

#### 6. Nuna mayintsikta mana kuyarqa ¿Teyta Diosta kuyantsiktsuraq?

1 Juan 4.20-21

<sup>20</sup> Pipis “Teyta Diostam kuyä” nika nuna mayinta chikirqa ulikikanmi. Nuna mayintsikta rikëkar mana kuyëkarqa ¿imanöparaq mana rikashqantsik Teyta Diosta kuyashwan?

<sup>21</sup> Teyta Diospa mandamientunchömi kënö nimantsik: “Teyta Diosta kuyarqa nuna mayikitapis kuyë” nir.

**Explicación:** Cuando dice que “es verdadero en él y en vosotros”, quiere decir que sabemos cómo amar cuando entendemos cómo nos amó Jesucristo. Antes que Jesucristo viniera al mundo la gente no conocía su amor. Cuando conocemos el amor de Jesucristo, sabemos cómo amarnos unos a otros. En este sentido el mandamiento es nuevo.

#### 4. Cuando nos amamos, ¿a quién conocemos?

1 Juan 4.7-8

7 Amados, amémonos unos a otros, porque el amor es de Dios. Todo aquel que ama es nacido de Dios y conoce a Dios. 8 El que no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor.

#### 5. Aunque no vemos a Dios, ¿cómo sabemos que permanece en nosotros?

1 Juan 4.12

Nadie ha visto jamás a Dios. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor se ha perfeccionado en nosotros.

#### 6. Si no amamos a nuestro prójimo, ¿podemos amar a Dios?

1 Juan 4.20-21

20 Si alguno dice: «Yo amo a Dios», pero odia a su hermano, es mentiroso, pues el que no ama a su hermano a quien ha visto, ¿cómo puede amar a Dios a quien no ha visto? 21 Y nosotros tenemos este mandamiento de él: «El que ama a Dios, ame también a su hermano».

### III. CÓMO DEBEMOS AMARNOS

#### 1. Aunque la gente diga “odiarás a tu enemigo”, ¿qué nos dijo Jesucristo?

San Mateo 5.43-44

43 Oísteis que fue dicho: “Amarás a tu prójimo y odiarás a tu enemigo”. 44 Pero yo os digo: Amad a vuestros enemigos, bendecid a los que os maldicen, haced bien a los que os odian y orad por los que os ultrajan y os persiguen,

**Explicación:** Cuando nos odian, **oremos** a Dios por ellos, hagamos **bien**, **perdonemos** y no busquemos **venganza**.

### III. IMANÖ KUYANAKUNANTSIPAK KANQAN

#### 1. “Chikiyäshuqniki kunata chikiyanki” nir nunakuna niyaptinpis ¿imataq Jesucristo nirqan?

*San Mateo 5.43-44*

<sup>43</sup> Jina musyayankim nunakuna kënö niyashqanta: ‘Kuyanakuyashqëkiwanqa kuyanakuyanki. Chikishuqniki taqa chikiyanki’. <sup>44</sup> Tsënö niyaptinpis noqaqa kënömi niyaq: Chikiyäshuqniki kunata kuyayanki. [Ashayäshuqtikipis allipa parlapäyanki. Mana allipa rikäyäshuqtikipis alli rikäyanki. Allqutsayäshuqtikipis y] jipatsiyäshuqtikipis pëkunapaq Teyta Diosta mañakuyanki.

Käyitsiki: Chikimaqnintsikkunapaq Teyta Diosnintsikta **mañakushun**, qaqlanpita chispapis shikwananpaq pëpaq **allita** rurashun, contrantsik kanqanpita pëta **perdonashun** y ama venganzata **ashishuntsu**.

#### 2. En vez de amarnos solamente de palabra, ¿cómo debemos amarnos?

*1 Juan 3.18*

Hijitos míos, no amemos de palabra ni de lengua, sino de hecho y en verdad.

#### 3. ¿Cómo debemos amar a nuestro prójimo? Después de leer los versículos, escriba las palabras que faltan en las oraciones que siguen.

*1 Corintios 13.4-7*

4 El amor es sufrido, es benigno; el amor no tiene envidia; el amor no es jactancioso, no se envanece, 5 no hace nada indebido, no busca lo suyo, no se irrita, no guarda rencor; 6 no se goza de la injusticia, sino que se goza de la verdad. 7 Todo lo sufre, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta.

- a) El amor es \_\_\_\_\_, es benigno;
- b) el amor no tiene \_\_\_\_\_; el amor no es jactancioso,
- c) no hace nada \_\_\_\_\_,
- d) no busca lo \_\_\_\_\_,
- e) no se \_\_\_\_\_,

### II. BAUTISMU IMAPAQ KANQAN

#### 1. ¿Imapaqtaq Bautizaq Juan nirqan jutsankunata jaqirir bautizakuyänanpaq?

*San Marcos 1.4*

Isaías qellqashqannöllum chusyaq jirkachö Juan bautizar nunakunata nirqan: “Teyta Dios perdonayäshunëkipaq jutsëkikunata jaqirir bautizakuyë”.

#### 2. ¿Imapaqtaq nunakunata apóstol Pedro nirqan jutsa rurëta jaqirir Jesucristupa shutinchö bautizakuyänanpaq?

*Hechos 2.38*

Pedrunam nirqan: “Teyta Dios perdonayäshunëkipaq jutsa rurëta jaqirir Jesucristupa shutinchö bautizakuyë. Tsënöpam Teyta Dios qarayäshushqëki Espiritu Santuta chaskiyanki....”

Käyitsiki: Tsë witsan Jesucristuta chaskikur nunakuna juklla bautizakuyarqan. Tsëmi Jesucristuta chaskikuyë nishqan y bautizakuyë nishqanqa tsë yarpëlla karqan.

#### 3. Jesucristuta chaskikur bautizakuqkuna ¿imanötaq kayanqa?

*San Marcos 16.15-16*

<sup>15</sup> Kënöpis nirqanmi: “Mëtsëpapis ëwar llapan nunakunata alli willakïnita willakuyanki. <sup>16</sup> Mëqanpis creyir bautizakuq kaqqa salvakunqam. Mana creyiqkunanam infiernuman jitashqa kayanqa....”

#### 2. Según el apóstol Pedro, ¿para qué la gente debe arrepentirse y bautizarse en el nombre de Jesucristo?

*Hechos 2.38*

Pedro les dijo: —Arrepentíos y bautícese cada uno de vosotros en el nombre de Jesucristo para perdón de los pecados, y recibiréis el don del Espíritu Santo,

**Explicación:** En ese tiempo, cuando la gente recibía a Jesucristo se bautizaba enseguida. Entonces “recibe a Jesucristo” y “bautízate” se refieren a dos conceptos parecidos.

## 2. Jesucristupa alli willakëninman creyikur ¿imatataq nunakuna rurayarqan?

Hechos 8.12

Tsënö kaptinpis Teyta Diospa mandakëninpa alli willakëninpaq y Jesucristupa Felipe willapäkuptinmi ollqupis warmipis creyikur bautizakuyarqan.

Käyitsiki: Wakinpis Jesucristuta chaskikurir bautizakuyashqanta musyanëkipaq leyinki Hechos 2.41 (**3,000 nunakuna**); 8.13 (**brüju Simón**); 8.35–38 (**Etiopía nuna**); 9.18 (**apóstol Pablo**); 10.48 (**Cornelio**); 16.15 (**Lidia**); 16.32–33 (**prësukunata cuidaq**); 18.8 (**Corinto nunakuna**); 18.5 (**Éfeso nunakuna**).

### I. QUIÉN SE BAUTIZA

1. Según la enseñanza de Jesucristo a sus discípulos, ¿quiénes deben ser bautizados?

San Mateo 28.19

Por tanto, id y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo,

**Explicación:** Así que Jesucristo dijo para bautizar a sus nuevos discípulos.

2. Cuando recibieron el evangelio, ¿qué hicieron los hombres y las mujeres?

Hechos 8.12

Pero cuando creyeron a Felipe, que anunciaba el evangelio del reino de Dios y el nombre de Jesucristo, se bautizaban hombres y mujeres.

**Explicación:** Cómo otros se bautizaron inmediatamente después de recibir a Jesucristo se puede leer Hechos 2.41 (tres mil **personas**); 8.13 (**el brujo Simón**); 8.35–38 (**el etíope**); 9.18 (**el apóstol Pablo**); 10.48 (**Cornelio**); 16.15 (**Lidia**); 16.32–33 (**el carcelero**); 18.8 (**los corintios**); 18.5 (**los efesios**).

### II. PARA QUÉ ES EL BAUTISMO

1. ¿Para qué Juan el Bautista predicó el bautismo de arrepentimiento?

San Marcos 1.4

Bautizaba Juan en el desierto y predicaba el bautismo de arrepentimiento para perdón de pecados.

## 2. Janan shonqulla kuyanakunantsikpa rantin ¿imanötaq kuyanakushwan?

1 Juan 3.18

Kuyë wamralläkuna, janan shonqullaqa ama kuyanakushuntsu, sinöqa imëpis yanapanakur rasunpa kuyanakushun.

## 3. ¿Imanötaq nuna mayintsikta kuyashwan? Textuta leyirir räyakunaman pishikaq palabrakunata cumplitanki.

1 Corintios 13.4–7

<sup>4</sup> Kuyakuq karqa ima kaptinpis paciençiakuntsikmi y pëmëtapis allim rikantsik. Tsënöllum wagapukuntsiktsu, alabakuntsiktsu, pitapis manakaqpaq churantsiktsu, <sup>5</sup> manakaqkunata parlantsiktsu, munashqantsikta rurayänanpaq obligantsiktsu, piñakuntsiktsu y pitapis chikintsiktsu. <sup>6</sup> Mana allikunata ruraptin kushikunantsikpa rantinmi allikunata ruraptin kushikuntsik.

<sup>7</sup> Kuyakuq karqa ima kaptinpis perdonantsikmi. Imëpis creyintsikmi, imëpis shuyarantsikmi y llapantapis awantakuntsikmi.

- a) Kuyakuq karqa ima kaptinpis \_\_\_\_\_ y pëmëtapis allim rikantsik.
- b) Tsënöllum \_\_\_\_\_, alabakuntsiktsu,
- c) \_\_\_\_\_ manakaqpaq churantsiktsu,

- f) no guarda \_\_\_\_\_;
- g) no se goza de la injusticia, sino que se goza de la \_\_\_\_\_.
- h) Todo lo \_\_\_\_\_,
- i) todo lo \_\_\_\_\_, todo lo \_\_\_\_\_, todo lo \_\_\_\_\_.

- d) manakaqkunata \_\_\_\_\_,
- e) munashqantsikta rurayänapaq \_\_\_\_\_,
- f) piñakuntsiktsu y \_\_\_\_\_ chikintsiktsu.
- g) Mana allikunata ruraptin kushikunantsikpa rantinmi \_\_\_\_\_ ruraptin kushikuntsik.
- h) Kuyakuq karqa ima kaptinpis \_\_\_\_\_.
- i) Imëpis \_\_\_\_\_, imëpis \_\_\_\_\_ y llapantapis \_\_\_\_\_.

#### KANAN YARPÄSHUN IMATA YACHAKUSHQANTSIKTA:

1. Yachakurquntsik Teyta Diosnintsik kuyamashqantsiktam (Romanos 5.7–8; 8.38–39).
2. Yachakurquntsik mushuq mandamientu ima kashqantam (San Juan 13.34–35; 1 Juan 2.7–8; 4.7–8, 12–13, 20–21).
3. Yachakurquntsik imanö kuyanahunantsikpaq kashqantam (San Mateo 5.43–44; 1 Juan 3.18; 1 Corintios 13.4–7).

#### REPASO:

1. Hemos aprendido cómo Dios nos ama (Romanos 5.7–8; 8.38–39).
2. Hemos aprendido cuál es el nuevo mandamiento (San Juan 13.34–35; 1 Juan 2.7–8; 4.7–8, 12–13, 20–21).
3. Hemos aprendido cómo debemos amarnos (San Mateo 5.43–44; 1 Juan 3.18; 1 Corintios 13.4–7).

## 3.7/ Bautizahunantsikpaq yachatsikikuna

Himnukuna: 84, 90, 91, 112

### LECTURA BÍBLICA: COLOSENSES 2.12–15

#### YACHATSİKİPA QALLANAN

Kë yachatsikichö yakakushun:

- I. Pï bautizahunanpaq kanqanta,
- II. Bautismu imapaq kanqanta,
- III. Bautizakuqkuna imanö kawayänapaq kanqanta.

#### I. Pİ BOUTIZAKUNANPAQ KANQAN

##### 1. ¿Pikunata bautizayänapaqtaq discipulunkunata Jesucristo nirqan?

*San Mateo 28.19*

Tsëmi jinantin markakunapa ëwar nunakunata yachatsiyanki discipulükuna kayänapaq. Pëkunata bautizayanki Teyta Diospa shutinchö, Tsurinpa shutinchö y Espíritu Santupa shutinchö.

Käyitsiki: Mushuq discipulunkunata bautizayänapaqmi Jesucristo nirqan.

### 3.7 El bautismo

#### LECTURA BÍBLICA: COLOSENSES 2.12–15

#### INTRODUCCIÓN

Si no estudiamos, no sabemos por qué nos bautizamos. Así que en esta lección vamos a aprender (1) quién se bautiza, (2) para qué es el bautismo y (3) cómo debemos vivir después de ser bautizados.

**YARPAKACHÄNANTSIKPAQ Y DIOSTA MAÑAKUNANTSIKPAQ:**

Ama qonqäkikushuntsu Diosman markäkuq mayintsikwan ëllukëta. Ëllukarqa Diospa willakininta yachakushun, pë munashqannö kawanantsikpaq kallpatsanakushun y llapan shonquntsikkunawan pëta alabashun.

Hebreos 10.24–25 yachakushqëki textuta juk papelman qellqanki.

**TEXTO PARA MEMORIZAR: HEBREOS 10.24–25**

24 Y considerémonos unos a otros para estimularnos al amor y a las buenas obras, 25 no dejando de congregarnos, como algunos tienen por costumbre, sino exhortándonos; y tanto más, cuanto veis que aquel día se acerca.

**PARA PENSAR Y ORAR:**

No debemos dejar de congregarnos con otros creyentes. Cuando nos congregamos, vamos a aprender la palabra de Dios, vamos a animarnos para vivir como él quiere, y vamos a agradecer y a alabar a Dios.

Escriba de memoria las palabras de Hebreos 10.24–25.

**YACHAKUNANTSIKPAQ KAQ TEXTU: 1 JUAN 3.18**

Kuyë wamralläkuna, janan shonqullaqa ama kuyanakushuntsu, sinöqa imëpis yanapanakur rasunpa kuyanakushun.

**YARPAKACHÄNANTSIKPAQ Y DIOSTA MAÑAKUNANTSIKPAQ:**

Nuna mayikita ¿Teyta Diosnintsik munashqannöku kuyëkanki o manaku? Teyta Dios munashqannö kuyëta mana puëdirqa pëta mañakï yanapashunëkipaq. Pëqa yanapashunkim chikinakunqëkiwan kuyanakunëkipaqpis.

1 Juan 3.18 yachakushqëki textuta juk papelman qellqanki.

**TEXTO PARA MEMORIZAR: 1 JUAN 3.18**

Hijitos míos, no amemos de palabra ni de lengua, sino de hecho y en verdad.

**PARA PENSAR Y ORAR:**

¿Ama usted a su prójimo como Dios quiere que lo ame? Si no lo puede amar, debe orar a Dios para pedir su ayuda. Él le va a ayudar para amar hasta a las personas difíciles de amar.

Escriba de memoria las palabras de 1 Juan 3.18.

## 3.2/ Yanapakuq kanantsikpaq yachatsikikuna

Himnukuna: 72, 111, 119

**LECTURA BÍBLICA: SAN MATEO 20.25–28**

### YACHATSIKĪPA QALLANAN

Wakin nunakunaqa manam yarpäyantsu jukkunata yanapayanpaq. Tsë nunakunaqa munayan pëlla yanapashqa këtam. Teyta Diosnintsikqa munan yanapakuq kanantsiktam.

Kë yachatsikichö yachakushun:

- I. Waktsakunata yanapanantsikpaq kanqanta,
- II. Nesidächö kaqkunata yanapar Teyta Diospa bendicionninta chaskinantsikpaq kanqanta.

### 3.2 Ser siervo

**LECTURA BÍBLICA: SAN MATEO 20.25–28**

#### INTRODUCCIÓN

Algunos nunca piensan en ayudar a otros, sino que otros los ayuden a ellos. Pero Dios quiere que vivamos como siervos para ayudar a los demás. En esta enseñanza vamos a aprender que (1) debemos ayudar a los que tienen necesidad y (2) Dios nos bendice cuando ayudamos a otros.

#### I. DEBEMOS AYUDAR A LOS QUE TIENEN NECESIDAD

1. ¿A quiénes debemos hacer bien?

*Gálatas 6.9–10*

9 No nos cansemos, pues, de hacer bien, porque a su tiempo segaremos, si no desmayamos. 10 Así que, según tengamos oportunidad, hagamos bien a todos, y especialmente a los de la familia de la fe.

### KANAN YARPÄSHUN IMATA YACHAKUSHQANTSIKTA:

1. Yachakurquntsik markäkuq mayintsikkunawan ëllukashqantsik kuyëllapaq kashqantam.
2. Yachakurquntsik markäkuq mayintsikkunawan imapaq ëllukänantsikpaq kashqantam.
3. Yachakurquntsik markäkuq mayintsikkunawan ëllukar imanö kanantsikpaq kashqantam.

### YACHAKUNANTSIKPAQ KAQ TEXTU: HEBREOS 10.24–25

<sup>24</sup> Kuyanahunantsikpaq y allikunata ruranantsikpaq juknintsik juknintsik kallpatsanakushun. <sup>25</sup> Wakin wawqikuna y panikuna ëllukëta qelanäyaptinpis noqantsikqa ama qelanäshuntsu. Jesucristo kutimunapagna kanqanta musyëkarqa kallpatsanakunantsikpaq imëpis ëllukäshun.

4. ¿Qué formamos unidos con otros creyentes?

*Romanos 12.4–5*

4 De la manera que en un cuerpo tenemos muchos miembros, pero no todos los miembros tienen la misma función, 5 así nosotros, siendo muchos, somos un cuerpo en Cristo, y todos miembros los unos de los otros.

5. ¿Qué pidió el apóstol Pablo que Dios nos diera?

*Romanos 15.5*

Y el Dios de la paciencia y de la consolación os dé entre vosotros un mismo sentir según Cristo Jesús,

6. ¿Qué debemos hacer cuando nos congregamos?

*Colosenses 3.16*

La palabra de Cristo habite en abundancia en vosotros. Enseñaos y exhortaos unos a otros con toda sabiduría. Cantad con gracia en vuestros corazones al Señor, con salmos, himnos y cánticos espirituales.

#### REPASO:

1. Hemos aprendido que es un gozo congregarnos.
2. Hemos aprendido por qué nos congregamos.
3. Hemos aprendido qué debemos hacer cuando nos congregamos.

*Efesios 4.14*

Tsënö kawarqa manam pishi wamranönatsu kashun pipis mana allikunata yachatsimarnintsik creyitsimänapaq. Tsënöllum päjata vientu wakman këman apashqannönatsu kashun.

#### 4. Markäkuq mayintsikwan ¿imanötaq këkantsik?

*Romanos 12.4-5*

<sup>4</sup> Cuerpuntsikchö atska partintsikkuna karpis juk cuerpullachömi këkan. Tsënö karpis manam tsë rurëllatatsu rurayan. <sup>5</sup> Tsënöllum Jesucristuta chaskikuqkuna atskaq karpis juknintsik juknintsikpis juk cuerpunölla këkantsik.

#### 5. ¿Imanö kawakunantsikpaqtaq apóstol Pablo Teyta Diosta mañakurqan?

*Romanos 15.5*

Mana ajayëpa y mana llakikëpa markäkunantsikpaqmi Teyta Dios imëpis yanapëkamantsik. Tsëmi pëta mañakü Jesucristo kuyamashqantsiknö jukniki juknikipis kuyanapur alli kawakuyänëkipaq.

#### 6. Markäkuq mayintsikwan juntakar ¿imatataq rurashun?

*Colosenses 3.16*

Jesucristupa alli willakininta imëpis yarparäyë. Tsë willakininta shumaq käyikur yachatsinakuyë y cäsukuyänëkipaq kallpatsanakuyë. Salmukunata, himnukunata y qotsukunata llapan shonqikikunawan qotsur Teyta Diosta payllä nir alabayë.

*Efesios 4.14*

Así ya no seremos niños fluctuantes, llevados por doquiera de todo viento de doctrina, por estratagema de hombres que para engañar emplean con astucia las artimañas del error;

## I. WAKTSAKUNATA YANAPANANTSIKPAQ KANQAN

### 1. ¿Pita yanapanantsiktataq Teyta Diosnintsik munan?

*Gálatas 6.9-10*

<sup>9</sup> Tsënö këkaptinqa mana ajayashpa allikunallata rurashun. Tsënö kawashqaga Teyta Diosmi imë karpis premiuta qaramëshun.

<sup>10</sup> Tsëta musyëkarqa kapamashqantsikmannö pimëtapis yanapëkushun. Jesucristuman markäkuq mayintsiktanäqa masraq yanapëkushun.

### 2. ¿Pikunataq wayintsikchö qaratur qayatsishwan?

*San Lucas 14.12-14*

<sup>12</sup> Tsënam invitaqnin fariseutana Jesús këno nirqan: “Wayikichö qaraturninga ama precisaq yanasëkikunallataqa, wawqikikunallataqa, castëkikunallataqa o kapuqyuq marka mayikikunallataqa invitankitsu. Pëkunallata invitaptikiqa rantintanam qamtapis invitayëshunki. <sup>13</sup> Tsëpa rantinqa qayatsinki waktsakunata, invälidukunata, weqrukunata y wiskukunata. <sup>14</sup> Pëkuna mana kutitsiyëshuptikipis alli ruraq nunakuna kawariyämunan junaqmi Teyta Dios kutitsishunki”.

Käyitsiki: Manam mikëta rurëkur qayatsinantsikllapaqtsu kë yachatsiki këkan, sinöqa imachöpis yanapanantsikpaqmi.

### 2. ¿Debemos ayudar solamente a los que nos pueden ayudar?

*San Lucas 14.12-14*

<sup>12</sup> Dijo también al que lo había convidado: —Cuando hagas comida o cena, no llares a tus amigos ni a tus hermanos ni a tus parientes ni a vecinos ricos, no sea que ellos, a su vez, te vuelvan a convidar, y seas recompensado. <sup>13</sup> Cuando hagas banquete, llama a los pobres, a los mancos, a los cojos y a los ciegos; <sup>14</sup> y serás bienaventurado, porque ellos no te pueden recompensar, pero te será recompensado en la resurrección de los justos.

**Explicación:** Esta enseñanza no se refiere solamente a invitar a personas a comer, sino que es un ejemplo que nos enseña que debemos ayudar aun a los que no nos pueden ayudar.

### 3. ¿Pikunataq mas yanapashwan?

*Gálatas 6.6*

Jesucristupa willakininta yachakuqkunaqa yachatsiqninta imallawanpis yanapëkuyätsun.

### 4. Pishipakuqkunata yanapar ¿pita ankupaq cuenta këkashqantsiktataq Jesucristo nirqan?

*San Mateo 25.40*

Tsënö niyaptinmi rey kënö ninqa: ‘Rasunpam niyaq: Pitapis tsënö jipakuqkunata ankuparqa noqatam ankupäyëmarqunki’.

### 5. Imatapis chaskir kushikushqantsikpitapis ¿imataq mas kushiküpaq këkan?

*Hechos 20.35*

Tsënöpam qamkunata yachatsiyarquq noqanö uryar pishipakuqkunata yanapayänëkipaq. Señor Jesucristupis nirqan: ‘Imatapis chaskir kushikushqantsikpita mas kushiküpaqmi këkan pitapis yanapashqantsik’.

### 3. ¿A quién más debemos ayudar?

*Gálatas 6.6*

El que es enseñado en la palabra haga partícipe de toda cosa buena al que lo instruye.

**Explicación:** La *Nueva Traducción Viviente* traduce este versículo así: Los que reciben enseñanza de la palabra de Dios deberían proveer a las necesidades de sus maestros, compartiendo todas las cosas buenas con ellos.

### 4. Cuando ayudamos a los que tienen necesidad, ¿a quién ayudamos en realidad?

*San Mateo 25.40*

Respondiendo el Rey, les dirá: “De cierto os digo que en cuanto lo hicisteis a uno de estos mis hermanos más pequeños, a mí lo hicisteis”.

### 5. ¿En qué hay más bendición: en dar o en recibir?

*Hechos 20.35*

En todo os he enseñado que, trabajando así, se debe ayudar a los necesitados, y recordar las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Más bienaventurado es dar que recibir”.

## III. MARKÄKUQ MAYINTSIKKUNAWAN ÈLLUKAR IMANÖ KANANTSIKPAQ KANQAN

### 1. Shonquntsik mana chukrüyänanpaq ëllukar ¿imatataq rurashun?

*Hebreos 3.12-13*

<sup>12</sup> Wawqikuna y panikuna, paqtam qamkunapis chukru shonqu y mana markäkuq kar wiñëpa kawaq Teyta Diospita witikuriyankiman. <sup>13</sup> Tsëpa rantinqa waran waran jukniki juknikipis kallpatsanakuyë Teyta Dios munashqannö kawayänëkipaq. Tsënöpam jutsa rurë mana pantatsiyëshuptiki shonqikikuna chukruyanqatsu.

### 2. ¿Imapaqtaq iglesiachö pastor këkan?

*Efesios 4.11-12*

<sup>11</sup> Pëmi wakinta churashqa apóstol kayänanpaq, wakintana profëta kayänanpaq, wakintana alli willakininta willakuyänanpaq y wakintana pastor kar yachatsikuq kayänanpaq. <sup>12</sup> Pëkunatam Jesucristo churashqa markäkuqkunata kallpatsar yachatsiyänanpaq. Tsënö yachatsiyaptinmi listuna këkäyanqa Teyta Dios munashqanta rurar Jesucristupa cuerpun iglesiata lllapanchöpis yanapayänanpaq.

### 3. Teyta Diospa alli willakininta yachatsimashqa ¿imanötaq kashun?

*Efesios 4.13*

Tsënö kaptinqa lllapantsik juk shonqulla kar y Teyta Diospa Tsurinman markäkur Jesucristo kawashqannö noqantsikpis kawashun.

### 3. ¿Cómo seremos cuando el pastor y otros cumplan su ministerio?

*Efesios 4.13*

hasta que todos lleguemos a la unidad de la fe y del conocimiento del Hijo de Dios, al hombre perfecto, a la medida de la estatura de la plenitud de Cristo.

## II. MARKÄKUQ MAYINTSIKKUNAWAN IMAPAQ ËLLUKÄNANTSIKPAQ KANQAN

### 1. Jesucristuman markäkuqkuna ¿imapaqtaq imëpis ëllukäyaq?

*Hechos 2.42*

Pëkunam imëpis ëllukäyaq apostolkuna yachatsiyashqankunata yachakuyänapaq, kallpatsanakuyänapaq, Santa Cënata mikuyänapaq y Teyta Diosta mañakuyänapaqpis.

### 2. ¿Imapaqtaq markäkuq mayintsikwan ëllukäshun?

*Hebreos 10.24-25*

<sup>24</sup> Kuyanakunantsikpaq y allikunata ruranantsikpaq juknintsik juknintsik kallpatsanakushun. <sup>25</sup> Wakin wawqikuna y panikuna ëllukëta qelanäyaptinpis noqantsikqa ama qelanäshuntsu.

Jesucristo kutimunanpaqna kanqanta musyëkarqa kallpatsanakunantsikpaq imëpis ëllukäshun.

### 2. ¿Para qué debemos congregarnos?

*Hebreos 10.24-25*

24 Y considerémonos unos a otros para estimularnos al amor y a las buenas obras, 25 no dejando de congregarnos, como algunos tienen por costumbre, sino exhortándonos; y tanto más, cuanto veis que aquel día se acerca.

## III. QUÉ DEBEMOS HACER CUANDO NOS CONGREGAMOS

### 1. ¿Qué debemos hacer para no tener un corazón incrédulo?

*Hebreos 3.12-13*

12 Mirad, hermanos, que no haya en ninguno de vosotros corazón tan malo e incrédulo que se aparte del Dios vivo. 13 Antes bien, exhortaos los unos a los otros cada día, entre tanto que se dice: «Hoy», para que ninguno de vosotros se endurezca por el engaño del pecado,

### 2. ¿Cuál es el ministerio de un pastor en la iglesia?

*Efesios 4.11-12*

11 Y él mismo constituyó a unos, apóstoles; a otros, profetas; a otros, evangelistas; a otros, pastores y maestros, 12 a fin de perfeccionar a los santos para la obra del ministerio, para la edificación del cuerpo de Cristo,

### 6. ¿Imataq Jesucristo nirqan discipulunkunapa chakinta paqar?

*San Juan 13.15*

Tsënö rurarquë noqata rikämar qamkunapis rurayänëkipaqmi.

Käyitsiki: Jesucristo tsënö rurar yachatsimarqantsik nuna mayintsikta imachöpis sirwir kawanantsikpaqmi.

### 7. ¿Imanötaq yanapayarqan Jesucristuman markäkuqkuna pishipaqqunata?

*Hechos 4.34-35*

<sup>34</sup> Tsëmi pëkunaqa mëqanpis pishipëchö kayarqantsu. Chakrankunata y wayinkunata rantikikurmi tsë qellëta

<sup>35</sup> apostolkunaman apayaq. Pëkunanam waktakunata wanayashqanmannö rakiyaq.

## II. NESIDÄCHÖ KAQQUNATA YANAPAR TEYTA DIOSPA BENDICIONNINTA CHASKINANTSIKPAQ KANQAN

### 1. Wakinkunata yanapëkur ¿waktasuraq tikrakurishun?

*2 Corintios 9.10-11*

<sup>10</sup> Murutapis mikítapis qomaqnintsik Teyta Dios bendicionninta churëkallämutsun wakintapis kushishqa yanapayänëkipaq.

<sup>11</sup> Tsënöpam imapis pishipuyäshunkitsu wakinta yanapayänëkipaq. Qarënikikunata chätsiyaptimi Teyta Diosta kushishqa payllä nikuyanqa.

### 6. ¿Para qué lavó Jesús los pies de los discípulos?

*San Juan 13.15*

porque ejemplo os he dado para que, como yo os he hecho, vosotros también hagáis.

**Explicación:** Lo que Jesucristo hizo cuando lavó los pies de los discípulos sirve como ejemplo para que ayudemos a nuestro prójimo en todo.

## 2. Yanapanakur ¿Teyta Diosman imatataq apaqnötaq kékantsik?

Hebreos 13.16

Tsënölla mana qonqëta allikunata rurayë. Jukniki jukniki imallawanpis yanapanakuyë. Tsënö kawarmi Teyta Dios munashqan sacrificiukunata pëman apaqnö kékantsik.

### KANAN YARPÄSHUN IMATA YACHAKUSHQANTSIKTA:

1. Yachakurquntsik waktsakunata yanapanantsikpaq kaqtam.
2. Yachakurquntsik nesidächö kaqkunata yanapar Teyta Diospa bendicionninta chaskinantsikpaq kaqtam.

## 7. ¿Cómo se ayudaban los primeros cristianos?

Hechos 4.34-35

34 Así que no había entre ellos ningún necesitado, porque todos los que poseían heredades o casas, las vendían, y traían el producto de lo vendido 35 y lo ponían a los pies de los apóstoles; y se repartía a cada uno según su necesidad.

## II. DIOS NOS BENDICE CUANDO AYUDAMOS A OTROS.

1. Si ayudamos a otros, ¿llegaremos a ser pobres como resultado?

2 Corintios 9.10-11

10 Y el que da semilla al que siembra y pan al que come, proveerá y multiplicará vuestra sementera y aumentará los frutos de vuestra justicia, 11 para que seáis ricos en todo para toda generosidad, la cual produce, por medio de nosotros, acción de gracias a Dios,

**Explicación:** La Nueva Traducción Viviente traduce la primera parte del versículo 11 así: Así tendrán ustedes toda clase de riquezas y podrán dar generosamente.

2. ¿A qué se compara el hacer el bien y la ayuda mutua?

Hebreos 13.16

Y de hacer el bien y de la ayuda mutua no os olvidéis, porque de tales sacrificios se agrada Dios.

**Explicación:** La Nueva Traducción Viviente traduce este versículo así: Y no se olviden de hacer el bien ni de compartir lo que tienen con quienes pasan necesidad. Estos son los sacrificios que le agradan a Dios.

## I. MARKÄKUQ MAYINTSIKKUNAWAN ËLLUKASHQANTSIK KUYËLLAPAQ KANQAN

1. ¿Mëman ëwashun niyaptintaq Salmo qellqaq nuna alläpa kushikurqan?

Salmo 122.1

“Teyta Diospa wayinman aku ëwashun” niyamaptin alläpam kushikü.

2. Markäkuq mayintsikwan kuyanakushqantsik ¿imanötaq këkan?

Salmo 133.1

Kuyëllapaq munëllapaqmi këkan wawqikuna y panikuna kuyanakur kawakuyashqan.

3. ¿Imataq Jesucristo nirqan juk ishkaqllapis pëpa shutinchö ëllukashqa?

San Mateo 18.20

Juk ishkaqllapis shutichö ëllukäyaptikiqa qamkunawanmi këkäshaq.

2. ¿Cómo es vivir con los hermanos en armonía?

Salmo 133.1

¡Mirad cuán bueno y cuán delicioso es que habiten los hermanos juntos en armonía!

3. ¿Qué prometió Jesucristo cuando dos o tres se congregan en su nombre?

San Mateo 18.20

porque donde están dos o tres congregados en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos.

## II. POR QUÉ NOS CONGREGAMOS

1. ¿Por qué se congregaban los creyentes?

Hechos 2.42

Y perseveraban en la doctrina de los apóstoles, en la comunión unos con otros, en el partimiento del pan y en las oraciones.

## 3.6/ Markäkuq mayintsikkunawan ëllukänantsikpaq yachatsikikuna

Himnukuna: 70, 72, 111

### LECTURA BÍBLICA: HECHOS 2.41–47

#### YACHATSIKİPA QALLANAN

Wakin creyikuq mayintsikkunam janan shonqulla iglesiaman ëwayan. Tsënö këkarllanam qelanar iglesiamanpis ëwayannatsu. Tsënam chukru shonqu tikrakurir Teyta Diosnintsiktapis cäsuyannatsu.

Kë yachatsikichö yachakushun:

- I. Markäkuq mayintsikkunawan ëllukashqantsik kuyëllapaq kanqanta,
- II. Markäkuq mayintsikkunawan imapaq ëllukänantsikpaq kanqanta,
- III. Markäkuq mayintsikkunawan ëllukar imanö kanantsikpaq kanqanta.

### 3.6 Congregarse con los creyentes

#### LECTURA BÍBLICA: HECHOS 2.41–47

#### INTRODUCCIÓN

Algunos hermanos van a la iglesia de mala gana. Otros no van a la iglesia. Pero cuando no se congregan su corazón se endurece y ya no siguen a Dios. Así que en esta enseñanza vamos a aprender que (1) es un gozo congregarnos, (2) por qué nos congregamos y (3) qué debemos hacer cuando nos congregamos.

#### I. ES UN GOZO CONGREGARNOS

1. ¿De qué se alegró el salmista?

*Salmo 122.1*

Yo me alegré con los que me decían: «¡A la casa de Jehová iremos!».

#### YACHAKUNANTSİKPAQ KAQ TEXTU: HEBREOS 13.16A

Tsënölla mana qonqëta allikunata rurayë. Jukniki jukniki imallawanpis yanapanakuyë.

#### YARPAKACHÄNANTSİKPAQ Y DIOSTA MAÑAKUNANTSİKPAQ:

Markëkichö ¿kanku pillapis yanapëpaq? “Noqata pipis yanapamanku” ninqëkipa rantin pishipaqkunata yanapë.

Hebreos 13.16a yachakushqëki textuta juk papelman qellqanki.

#### REPASO:

1. Hemos aprendido que debemos ayudar a los que tienen necesidad.
2. Hemos aprendido que Dios nos bendice cuando ayudamos a otros.

#### TEXTO PARA MEMORIZAR: HEBREOS 13.16

Y de hacer el bien y de la ayuda mutua no os olvidéis, porque de tales sacrificios se agrada Dios.

#### PARA PENSAR Y ORAR:

¿Hay personas en su pueblo que necesitan ayuda? En vez de pensar en que le ayuden, usted debe ayudar a otros como Dios quiere.

Escriba de memoria las palabras de Hebreos 13.16.

### 3.3/ Teyta Diosman markäkinintsikpaq yachatsikikuna

Himnukuna: 3, 20, 24, 32, 35, 41

#### LECTURA BÍBLICA: HEBREOS 11.1–6

#### YACHATSİKİPA QALLANAN

Wakin nunakunaqa yarpäyan Teyta Diosta mana cäsukurpis pëman markäkuyanqanta. Tsënö kaptinpis Teyta Diosnintsik käyitsimantsik pëta cäsukuqkunalla pëman markäkuyanqanta.

Kë yachatsikichö yachakushun:

- I. Teyta Diosman imanö markäkunantsikpaq kanqanta,
- II. Jesucristuman markäkurlla salvashqa kanqantsikta,
- III. Teyta Diosman markäkushqa imanö yanapamänantsikpaq kanqanta,
- IV. Teyta Diosman markäkur pëta agradecikunantsikpaq kanqanta.

### 3.3 La fe

#### LECTURA BÍBLICA: HEBREOS 11.1–6

#### INTRODUCCIÓN

Aunque no obedecen a Dios, algunos piensan que confían en él. Pero Dios nos dice que solamente los que le obedecen realmente tienen fe. En esta lección vamos a aprender (1) cómo es la fe, (2) que somos salvos por la fe, (3) cómo nos ayuda Dios cuando tenemos fe y (4) que cuando tenemos fe agradecemos a Dios en todo.

#### I. CÓMO ES LA FE

1. ¿Qué es la fe?

*Hebreos 11.1*

Es, pues, la fe la certeza de lo que se espera, la convicción de lo que no se ve.

**Explicación:** La Nueva Traducción Viviente traduce este versículo así: “La fe es la confianza de que en verdad sucederá lo que esperamos; es lo que nos da la certeza de las cosas que no podemos ver”.

#### YARPAKACHÄNANTSİKPAQ Y DIOSTA MAÑAKUNANTSİKPAQ:

Kënöpam käyinki mëqan kaq yachëta Espíritu Santu qoshunqëkitapis:

1. Teyta Diosnintsikta mañakunki ima yachëta qoshunqëkitapis käyitsishunëkipaq.
2. Ima yachëtapis kushishqa rurarmi musyanki tsë yachëta Espíritu Santu qoshushqëkita.
3. Creyikuqkuna yachëniki mëqan kanqanta niyëshuptikim musyanki tsë yachëta Espíritu Santu qoshunqëkita.

1 Corintios 12.7 yachakushqëki textuta juk papelman qellqanki.

#### PARA PENSAR Y ORAR:

Para entender qué don le ha dado el Espíritu Santo:

1. Debe orar para que Dios le haga entender qué don ha recibido.
2. Si hace una tarea con mucha alegría y satisfacción, eso indica que tiene el don espiritual para esa tarea.
3. Si los hermanos y las hermanas de la iglesia confirman su trabajo en una tarea, eso indica que usted tiene el don espiritual para esa tarea.

Escriba de memoria las palabras de 1 Corintios 12.7.

**KANAN YARPÄSHUN IMATA YACHAKUSHQANTSIKTA:**

1. Yachakurquntsik Espiritu Santu qomashqantsik yachëta pikuna chaskiyashqantam.
2. Yachakurquntsik Espiritu Santu qomashqantsik yachëkuna imakuna kashqantam.

**YACHAKUNANTSIKPAQ KAQ TEXTU: 1 CORINTIOS 12.7**

Llapantsikmi Espiritu Santupita yachëta chaskintsik juknintsik juknintsik yanapanakunantsikpaq.

**REPASO:**

1. Hemos aprendido sobre quiénes reciben los dones del Espíritu Santo.
2. Hemos aprendido cuáles son los dones del Espíritu Santo.

**TEXTO PARA MEMORIZAR: 1 CORINTIOS 12.7**

Pero a cada uno le es dada la manifestación del Espíritu para el bien de todos.

**I. TEYTA DIOSMAN IMANÖ MARKÄKUNANTSIKPAQ KANQAN****1. Teyta Diosman markäkur ¿imatataq musyantsik?**

*Hebreos 11.1*

Teyta Diosman markäkurmi musyantsik pë animashqantsikkunata cumplanpaq kashqanta. Tsëmi animashqantsikkunata manaraq rikarpis chaskinantsikpaq shuyarëkantsik.

**2. Teyta Diosman markäkuq nuna ¿imatataq creyishun?**

*Hebreos 11.6*

Markäkinintsik mana kaptinqa manam imanöpapis Teyta Dios munashqannö kawashuntsu. Teyta Diosman markäkurqa pë kashqanta creyishun. Tsënölla creyishun pëta ashiqukunata yanapashqanta.

**3. “Teyta Diosmanmi markäkikä” nikaq pä munashqannö mana kawashqaqa ¿Teyta Dios salvamëshuntsuraq?**

*Santiago 2.14*

Kuyë wawqikuna y panikuna, “Teyta Diosmanmi markäkü” nikaq pä munashqannö mana kawashqaqa ¿imapaqtaq markäkinintsikpis sirwin? Tsënö kawaq nunataqa Teyta Dios manam salvanqatsu.

**2. ¿Qué es necesario creer para tener fe en Dios y para acercarse a él?**

*Hebreos 11.6*

Pero sin fe es imposible agradar a Dios, porque es necesario que el que se acerca a Dios crea que él existe y que recompensa a los que lo buscan.

**3. Si una persona dice que tiene fe pero no vive como Dios quiere, ¿será salvo?**

*Santiago 2.14*

Hermanos míos, ¿de qué aprovechará si alguno dice que tiene fe y no tiene obras? ¿Podrá la fe salvarlo?

**Explicación:** Este versículo que termina con la pregunta “¿Podrá la fe salvarlo?” da a entender que la respuesta es “no lo puede salvar”.

#### 4. Allikunata mana rurashqaqa ¿imanötaq markäkinintsik këkan?

*Santiago 2.26*

Tsämi allikunata mana rurashqaqa Teyta Diosman markäkushqantsikpis manakaqllapaq këkan. Cuerpumpita alman yarquriptin nuna wanushqa kashqannömi markäkinintsikpis wanushqa këkan.

#### 5. Mark mayinkuna ¿imanö kayaptintaq Jesús alläpa llakirqan?

*San Marcos 6.6*

Marka mayinkuna pëman mana markäkuyaptinmi Jesús alläpa llakirqan.

## II. JESUCRISTUMAN MARKÄKURLLA SALVASHQA KANQANTSIK

### 1. ¿Mëqan nunakunallataq perdonashqa kayanqa?

*Romanos 1.17a*

Alli willakininchömi Teyta Dios käyitsimantsik jutsata rurashqantsikpita perdonamashqantsikta. Tsënö perdonamantsik pëman markäkushqam.

#### 4. Si no vivimos como Dios quiere, ¿cómo está nuestra fe?

*Santiago 2.26*

Así como el cuerpo sin espíritu está muerto, también la fe sin obras está muerta.

#### 5. ¿Cuál fue la reacción de Jesucristo cuando vio la incredulidad de la gente?

*San Marcos 6.6a*

Y estaba asombrado de la incredulidad de ellos.

## II. SOMOS SALVOS POR LA FE

### 1. ¿Qué personas son perdonadas de sus pecados?

*Romanos 1.17a*

pues en el evangelio, la justicia de Dios se revela por fe y para fe...

### 3. Llapantsiktapis ¿iwaltsuraq Espiritu Santu yachënintsik qomantsik?

*1 Corintios 12.29-30*

<sup>29</sup> Manam llapantsu apóstol, ni profëta ni yachatsikuq këkäyan. Manam llapantsu milagrukunata rurayan, <sup>30</sup> ni qeshyaqkunata kachakätsiyan ni mana yachayashqan idiömakunachö parlayan. Tsë idiömakunachö parlayashqantapis manam llapantsu käyitsikuyan.

Käyitsiki: Espiritu Santu qomashqantsik yachë wakin wawqikunata y panikunata qoshqan yachënö mana kaptin ama llakikushuntsu.

### 2. En Romanos, ¿cuáles son los dones espirituales?

*Romanos 12.6-8*

6 Tenemos, pues, diferentes dones, según la gracia que nos es dada: el que tiene el don de profecía, úselo conforme a la medida de la fe; 7 el de servicio, en servir; el que enseña, en la enseñanza; 8 el que exhorta, en la exhortación; el que reparte, con generosidad; el que preside, con solicitud; el que hace misericordia, con alegría.

Escriba en las rayas las palabras que faltan:

- el que tiene el don de \_\_\_\_\_, úselo conforme a la medida de la fe;
- el de \_\_\_\_\_, en servir;
- el que \_\_\_\_\_, en la enseñanza;
- el que \_\_\_\_\_, en la exhortación;
- el que \_\_\_\_\_, con generosidad;
- el que \_\_\_\_\_, con solicitud;
- el que hace \_\_\_\_\_, con alegría.

### 3. ¿Todos reciben los dones considerados más importantes?

*1 Corintios 12.29-30*

<sup>29</sup> ¿Son todos apóstoles? ¿Son todos profetas? ¿Son todos maestros? ¿Hacen todos milagros? <sup>30</sup> ¿Tienen todos dones de sanidad? ¿Hablan todos lenguas? ¿Interpretan todos?

**Explicación:** No debemos desanimarnos si el don que el Espíritu Santo nos da es diferente del don que da a otros.

## 2. Romanos libruchö ¿imapaqtaq Teyta Dios yachëta qomantsik?

Romanos 12.6–8

<sup>6</sup> Tsënö kashqam Teyta Dios juknintsik juknintsikta churamantsik pë munashqannö sirwinantsikpaq. Profëta kanantsikpaq churamashqaqa pëman markäkur willakïninta willakushun.

<sup>7</sup> Yanapakunantsikpaq churamashqaqa yanapakushun. Yachatsikunantsikpaq churamashqaqa yachatsishun.

<sup>8</sup> Kallpatsanantsikpaq churamashqaqa kallpatsashun. Imatapis qoykunantsikpaq churamashqaqa llapan voluntänintsikwan qoykushun. Mandakunantsikpaq churamashqaqa alli yarpënintsikwan mandakushun. Ankupäkuq kanantsikpaq churamashqaqa kushishqalla pitapis yanapashun.

Urachö kaq räyakunaman cumplitanki pishikaq palabrakunata:

- \_\_\_\_\_ kanantsikpaq churamashqaqa pëman markäkur willakïninta willakushun.
- \_\_\_\_\_ churamashqaqa yanapakushun.
- \_\_\_\_\_ churamashqaqa yachatsishun.
- \_\_\_\_\_ churamashqaqa kallpatsashun.
- Imatapis \_\_\_\_\_ churamashqaqa llapan voluntänintsikwan qoykushun.
- \_\_\_\_\_ churamashqaqa alli yarpënintsikwan mandakushun.
- \_\_\_\_\_ kanantsikpaq churamashqaqa kushishqalla pitapis yanapashun.

## 2. ¿Moisés qellqashqan leykunata cumplinqantsikpitaku o Jesucristuman markäkunqantsikpitaku Teyta Dios perdonamantsik?

Romanos 3.27–28

<sup>27</sup> Tsënö këkaptinqa ama alabakushuntsu: “Allikunata ruraptimi Teyta Dios salvamashqa” nir. Manam allikunata rurashqantsikpitatsu Teyta Dios salvamarquntsik, sinöqa pëman markäkushqantsikpitam. <sup>28</sup> Tsëmi kënö ni: Manam leyninkunata cumplishqantsikpitatsu Teyta Dios salvamarquntsik, sinöqa Jesucristuman markäkushqantsikpitam salvamarquntsik.

## 3. ¿Allikunata rurashqantsikpitatsuraq Teyta Dios salvamantsik?

Efesios 2.8–9

<sup>8–9</sup> Teyta Dios ankupäkuq karmi Jesucristuman markäkushqa salvacionta qaramashqantsik. Manam kikintsikpitatsu ni allita rurashqantsikpitatsu salvacionta tarirquntsik, sinöqa Teyta Diospitam. Tsëmi pipis alabakunqatsu: “Allikunata rurashqäpitam Teyta Dios salvamashqa” nir.

Käyitsiki: Tsënö kaptinpis salvashqa karqa Teyta Diosnintsik munashqannö kawarmi allikunata rurantsik.

**Explicación:** La Nueva Traducción Viviente traduce este versículo así: “Esa Buena Noticia nos revela cómo Dios nos hace justos ante sus ojos, lo cual se logra del principio al fin por medio de la fe”.

2. ¿Somos justificados por la fe o por nuestras obras de la Ley?

Romanos 3.27–28

<sup>27</sup> ¿Dónde, pues, está la jactancia? Queda excluida. ¿Por cuál ley? ¿Por la de las obras? No, sino por la ley de la fe. <sup>28</sup> Concluimos, pues, que el hombre es justificado por la fe sin las obras de la Ley.

**Explicación:** Cuando dice “justificado” se refiere al perdón de los pecados.

3. ¿Somos salvos por nuestras buenas obras?

Efesios 2.8–9

8 porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios. 9 No por obras, para que nadie se gloríe,

**Explicación:** Aunque no somos salvos por nuestras buenas obras, las buenas obras en nuestra vida son el *resultado* de tener fe y de ser salvo.

### III. TEYTA DIOSMAN MARKÄKUSHQA IMANÖ YANAPAMÄNANTSİKPAQ KANQAN

#### 1. Llapan shonquntsikwan Teyta Diosman markäkushqa ¿imallaqa sasatsuraq kanman?

*San Mateo 17.20b*

Rasunpam niyaq: Mostázapa murunnö ichikllapis markäkïnirikuna kaptinqa taqë jirkata witikunanpaq niyaptikipis witikurinmanmi. Manam imapis alläpa sasatsu qamkunapaq kanman....”

Käyitsiki: Jesucristo tsënö nirqan Teyta Dios munashqannö kawanantsikpaq imapis alläpa sasa mana kanqantam.

#### 2. ¿Imataq nirqan Jesús markäkur mañakuqkunapaq?

*San Mateo 21.22*

Llapan shonqikikunawan markäkur imatapis Teyta Diosta mañakurqa chaskiyankim.

#### 3. Teyta Diosman markäkïnintsik ¿pï atacamashqataq tsapäkuntsik?

*Efesios 6.16*

Escüdikïqa Teyta Diosman llapan shonqikikunawan markäkuyashqëkim. Tsë escüduwanmi nina rawrëkaq flëchawannö Satanás atacayäshuptikipis tsapäkuyanki.

### III. CÓMO NOS AYUDA DIOS CUANDO TENEMOS FE

1. Si confiamos en Dios de todo corazón, ¿hay algo que pueda ser imposible para nosotros?

*San Mateo 17.20b*

De cierto os digo que si tenéis fe como un grano de mostaza, diréis a este monte: “Pásate de aquí allá”, y se pasará; y nada os será imposible.

**Explicación:** Jesús dijo esto para que entendamos que nada es imposible para que vivamos como Dios quiere.

Urachö kaq räyakunaman cumplitanki pishikaq palabrakunata:

- a) shumaq käyikur wakinta \_\_\_\_\_
- b) yachakurir wakintapis \_\_\_\_\_
- c) Teyta Diosman shumaq \_\_\_\_\_
- d) qeshyaqkunata \_\_\_\_\_
- e) \_\_\_\_\_ ruranantsikpaq
- f) Teyta Diospa willakïninta \_\_\_\_\_
- g) pipis llutanta o rasun kaqta yachëkätsishqantapis  
\_\_\_\_\_
- h) mana yachashqantsik \_\_\_\_\_ parlanantsikpaq
- i) tsë \_\_\_\_\_ wawqikunata y panikunata  
käyitsinantsikpaq

Escriba en las rayas las palabras que faltan:

- a) palabra de \_\_\_\_\_;
- b) a otro, palabra de \_\_\_\_\_ según el mismo Espíritu;
- c) a otro, \_\_ por el mismo Espíritu;
- d) y a otro, dones de \_\_\_\_\_ por el mismo Espíritu.
- e) A otro, el hacer \_\_\_\_\_;
- f) a otro, \_\_\_\_\_;
- g) a otro, \_\_\_\_\_ de espíritus;
- h) a otro, diversos géneros de \_\_\_\_\_,
- i) y a otro, \_\_\_\_\_ de lenguas.

## II. ESPÍRITU SANTU QOMASHQANTSİK YACHËKUNA IMA KANQAN

Primëra de Corintios libruchö y Romanos libruchömi Espiritu Santu qomashqantsik yachëkunapita käyitsimantsik.

### 1. Primëra de Corintios libruchö Espiritu Santu qomashqantsik yachëkuna ¿ima imataq këkan?

1 Corintios 12.8-10

<sup>8</sup> Wakinnintsikmi yachëta chaskintsik shumaq käyikur wakinta käyitsinantsikpaq. Wakinnintsikmi yachëta chaskintsik yachakurir wakintapis yachatsinantsikpaq. <sup>9</sup> Wakinnintsikmi yachëta chaskintsik Teyta Diosman shumaq markäkunantsikpaq. Wakinnintsikmi yachëta chaskintsik qeshyaqkunata kachakätsinantsikpaq. <sup>10</sup> Wakinnintsikmi yachëta chaskintsik milagrukunata ruranantsikpaq. Wakinnintsikmi yachëta chaskintsik Teyta Diospa willakïninta willakunantsikpaq. Wakinnintsikmi yachëta chaskintsik pipis llutanta o rasun kaqta yachëkätsishqantapis käyikunantsikpaq. Wakinnintsikmi yachëta chaskintsik mana yachashqantsik idiömakunachö parlanantsikpaq. Wakinnintsiknam yachëta chaskintsik tsë parlayashqanta wawqikunata y panikunata käyitsinantsikpaq.

## II. CUÁLES SON LOS DONES DEL SANTO ESPÍRITU

En Primera Corintios y en Romanos leemos acerca de los dones espirituales.

### 1. En Primera Corintios, ¿cuáles son los dones del Espíritu Santo?

1 Corintios 12.8-10

8 A uno es dada por el Espíritu palabra de sabiduría; a otro, palabra de conocimiento según el mismo Espíritu; 9 a otro, fe por el mismo Espíritu; y a otro, dones de sanidades por el mismo Espíritu. 10 A otro, el hacer milagros; a otro, profecía; a otro, discernimiento de espíritus; a otro, diversos géneros de lenguas, y a otro, interpretación de lenguas.

1. Teyta Diosman markäkushqa pë munashqanta imatapis ruranantsikpaq manam imapis sasatsu kanqa (San Mateo 17.20b).
2. Teyta Diosman markäkur mañakurqa imatapis chaskishunmi (San Mateo 21.22).
3. Teyta Diosman markäkushqa Satanáspita tsapämäshunmi (Efesios 6.16).

## IV. TEYTA DIOSMAN MARKÄKUR PËTA AGRADÉKUNANTSİKPAQ KANQAN

### 1. Ima pasaptinpis Teyta Diosta kuyaqkunapaq ¿imanötaq llapanpis kanqa?

Romanos 8.28

Musyantsikmi ima pasaptinpis Teyta Diosta kuyaqkunapaqqa llapanpis alli kananpaq kashqanta. Pëkunataqa Teyta Dios qayarqan kikin munashqannö kananpaqmi.

### 2. ¿Qué dijo Jesús acerca de los que creyendo piden algo en oración?

San Mateo 21.22

Y todo lo que pidáis en oración, creyendo, lo recibiréis.

### 3. Cuando tenemos fe, ¿de quién nos protegemos?

Efesios 6.16

Sobre todo, tomad el escudo de la fe, con que podáis apagar todos los dardos de fuego del maligno.

1. Cuando tenemos fe en Dios, nada es demasiado difícil para que vivamos como Dios quiere (San Mateo 17.20b).
2. Cuando tenemos fe en Dios, recibiremos lo que pedimos en oración (San Mateo 21.22).
3. Cuando tenemos fe en Dios, él nos protege de Satanás (Efesios 6.16).

## 2. ¿Pinö kanantsikpaqtaq Teyta Dios destinamarqantsik?

Romanos 8.29

Unëpita patsa reqirmi destinarqan Tsurin Jesucristunö kayänanpaq. Tsënöpam Jesucristo këkan llapan markäkuqkunapa mayor wawqinkuna.

## 3. Ima pasamashqapis ¿imataq nishun Teyta Diosnintsikta?

1 Tesalonicenses 5.18

Imapitapis Teyta Diosta payllä nikuyë. Jesucristupa makinchö kayaptikim tsënö kawakuyänëkita Teyta Dios munan.

Käyitsiki: Teyta Diosman markäkurqa qeshyarpis, jiparpis, wanupakurpis y ima pasamashqapis pëta payllä nishun. Pëmi llapanapis permitin Tsurin Jesucristunö kanantsikpaq.

## IV. CUANDO TENEMOS FE AGRADECEMOS A DIOS EN TODO

1. Para los que aman a Dios, ¿cuál es el resultado de todas las cosas en la vida?

Romanos 8.28

Sabemos, además, que a los que aman a Dios, todas las cosas los ayudan a bien, esto es, a los que conforme a su propósito son llamados.

2. Dios nos predestinó para que fuéramos hechos conformes a la imagen de una persona. ¿Quién es la persona?

Romanos 8.29

A los que antes conoció, también los predestinó para que fueran hechos conformes a la imagen de su Hijo, para que él sea el primogénito entre muchos hermanos.

3. ¿Cuál es la voluntad de Dios para nosotros en Cristo Jesús?

1 Tesalonicenses 5.18

Dad gracias en todo, porque esta es la voluntad de Dios para con vosotros en Cristo Jesús.

**Explicación:** Confiando en Dios, le damos gracias aun si estamos enfermos, si sufrimos, si estamos de duelo o en cualquier circunstancia. Él hace todo para que nuestras vidas sean conformadas a la imagen de su Hijo Jesucristo.

4. Si hay tiempo pueden leer todo el capítulo 11 de Hebreos. Este capítulo tiene ejemplos de la fe que algunos personajes de la Biblia tenían en Dios.

## I. ESPÍRITU SANTU QOMASHQANTSIK YACHËKUNATA PIKUNA CHASKINQAN

### 1. ¿Pikunataq Espiritu Santu yachëta qon?

1 Corintios 12.7

Llapantsikmi Espiritu Santupita yachëta chaskintsik juknintsik juknintsik yanapanakunantsikpaq.

Käyitsiki: Manam mas yachaqa kaqkunallatsu tsë yachëta chaskiyan, sinöqa llapan creyikuqkunam.

### 2. ¿Imanö kawanantsikpaqtaq Espiritu Santu yachëta qomantsik?

1 Corintios 12.7

Llapantsikmi Espiritu Santupita yachëta chaskintsik juknintsik juknintsik yanapanakunantsikpaq.

### 3. ¿Pí munanqanmannötaq yachëta chaskintsik?

1 Corintios 12.11

Juknöpa juknöpa yachëta chaskishqapis Espiritu Santuqa jukllëllam këkan. Pëmi kikin munashqannö juknintsik juknintsikta yachëta qaramantsik.

Käyitsiki: Manam kikintsik munanqantsiknötsu mëqan yachëtapis chaskintsik, sinöqa Espiritu Santu munanqannömi.

2. ¿Para qué nos da dones espirituales?

1 Corintios 12.7

Pero a cada uno le es dada la manifestación del Espíritu para el bien de todos.

3. ¿Según la voluntad de quién recibimos un don espiritual?

1 Corintios 12.11

Pero todas estas cosas las hace uno y el mismo Espíritu, repartiendo a cada uno en particular como él quiere.

**Explicación:** No recibimos un don espiritual según nuestra preferencia o deseo, sino como el Espíritu Santo quiere.

## 3.5/ Espíritu Santu yachëta qomashqantsikpaq yachatsikikuna

Himnukuna: 12, 28

**LECTURA BÍBLICA: ROMANOS 12.6–8**

### YACHATSIKĪPA QALLANAN

Nöpa kaq yachatsikichömi Yachakurquntsik Espíritu Santu llapantsikta yanapamashqantsikta. Pëmi yanapamantsik jutsa rurashqantsikta käyinantsikpaq, Teyta Diosta mañakunantsikpaq, Jesucristupa alli willakininta willakunantsikpaq y Teyta Dios munanqannö kawanantsikpaq. Tsënöllum Jesucristuta chaskikuqkunataqa yachënin qon.

Kanan yachakushun:

- I. Espíritu Santu qomashqantsik yachëkunata pikuna chaskinqanta,
- II. Espíritu Santu qomashqantsik yachëkuna ima kanqanta.

### 3.5 Los dones del Espíritu Santo

**LECTURA BÍBLICA: ROMANOS 12.6–8**

#### INTRODUCCIÓN

En una enseñanza anterior hemos aprendido cómo el Espíritu Santo nos ayuda. Él nos ayuda para entender nuestro pecado, para orar a Dios, para hablar de Cristo y para vivir como Dios quiere. Además, el Espíritu Santo da dones espirituales a los que han recibido a Jesucristo. Ahora vamos a aprender (1) quienes reciben los dones del Santo Espíritu y (2) cuáles son los dones del Santo Espíritu.

#### I. QUIENES RECIBEN LOS DONES DEL SANTO ESPÍRITU

1. ¿Quiénes reciben un don espiritual?

1 Corintios 12.7

Pero a cada uno le es dada la manifestación del Espíritu para el bien de todos.

**Explicación:** No solamente los hermanos que han estudiado reciben un don espiritual, sino todos los hermanos y hermanas.

4. Llapan Hebreos 11-ta leyinki. Tsë capituluchömi Diosman markäkuqkuna imanö kayanqantapis käyitsimantsik.

#### KANAN YARPÄSHUN IMATA YACHAKUSHQANTSIKTA:

1. Yachakurquntsik Teyta Diosman imanö markäkunantsikpaq kashqantam.
2. Yachakurquntsik Jesucristuman markäkurlla salvashqa kashqantsiktam.
3. Yachakurquntsik Teyta Diosman markäkushqa imanö yanapamänantsikpaq kashqantam.
4. Yachakurquntsik ima pasamashqapis Teyta Diosta agradecikunantsikpaq kashqantam.

#### YACHAKUNANTSIKPAQ KAQ TEXTU: SANTIAGO 2.26

Tsëmi allikunata mana rurashqaqa Teyta Diosman markäkushqantsikpis manakaqllapaq këkan. Cuerpupunpita alman yarquriptin nuna wanushqa kashqannömi markäkinintsikpis wanushqa këkan.

#### REPASO:

1. Hemos aprendido cómo es la fe.
2. Hemos aprendido que somos salvos por la fe.
3. Hemos aprendido cómo nos ayuda Dios cuando tenemos fe.
4. Hemos aprendido que cuando tenemos fe agradecemos a Dios en todo.

#### TEXTO PARA MEMORIZAR: SANTIAGO 2.26

Así como el cuerpo sin espíritu está muerto, también la fe sin obras está muerta.

**YARPAKACHĀNANTSIKPAQ Y DIOSTA MAÑAKUNANTSIKPAQ:**

Teyta Diosnintsikta mañakushun pëman shumaq markäkunantsikpaq.

Santiago 2.26 yachakushqëki textuta juk papelman qellqanki.

**PARA PENSAR Y ORAR:**

Oremos a Dios para que nuestra fe sea fuerte.  
Escriba de memoria las palabras de Santiago 2.26.

**YARPAKACHĀNANTSIKPAQ Y DIOSTA MAÑAKUNANTSIKPAQ:**

Ima jipakichö karpis Teyta Diosnintsik yanapamänantsikpaq kashqanta musyëkarqa kushikushun. Jipashqam pë käyitsimantsik munanqannö kawanantsikpaq. Tsëmi jipakikuna shamuptinpis llakikunantsikpa rantinqa Teyta Diosman mas markäkushun.

Salmo 119.71 yachakushqëki textuta juk papelman qellqanki.

**PARA PENSAR Y ORAR:**

Como sabemos que Dios nos ayuda en el sufrimiento, debemos alegrarnos. En el sufrimiento Dios nos enseña a vivir según su voluntad. Así que cuando venga el sufrimiento, en vez de entristecernos debemos confiar más en Dios.

Escriba de memoria las palabras de Santiago 1.2-3.

**KANAN YARPÄSHUN IMATA YACHAKUSHQANTSIKTA:**

1. Yachakurquntsik Jesucristuta chaskikurpis jipanantsikpaq kashqantam.
2. Yachakurquntsik jipashqapis Teyta Diosnintsik yanapamashqantsiktam.

**YACHAKUNANTSIKPAQ KAQ TEXTU: SALMO 119.71**

Jiparpis allipaqmi jiparqü. Tsënöpam estatütikikunata cäsunäpaq käyikurqü.

8. ¿Qué nos motiva a gloriarnos en las tribulaciones?

*Romanos 5.3-4*

3 Y no solo esto, sino que también nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia; 4 y la paciencia, prueba; y la prueba, esperanza;

**REPASO:**

1. Hemos aprendido que habrá sufrimiento para los que reciben a Jesucristo.
2. Hemos aprendido que en el sufrimiento Dios nos ayuda.

**TEXTO PARA MEMORIZAR: SALMO 119.71**

Bueno me es haber sido humillado, para que aprenda tus estatutos.

**3.4/ Jipakikunapaq yachatsikikuna**

Himnukuna: 13, 20, 35, 50, 109

**LECTURA BÍBLICA: 1 PEDRO 4.12-19****YACHATSİKİPA QALLANAN**

Wakinkunam yarpäyan Jesucristuta chaskikushqana këkarqa manana jipayänanpaq kashqanta. Jina yarpäyan jutsata rurashqanpita jipëkashqantam. Tsënö yarpäyaptinpis Teyta Diosnintsikpa palabanchömi nimantsik sufrinantsikpaq kashqanta.

Kë yachatsikichö yachakushun:

- I. Jesucristuta chaskikurpis jipanantsikpaq kanqanta,
- II. Jipashqapis Teyta Dios yanapamanqantsikta.

**3.4 El sufrimiento****LECTURA BÍBLICA: 1 PEDRO 4.12-19****INTRODUCCIÓN**

Algunos piensan que cuando reciben a Jesucristo, ya no van a sufrir. Piensan también que si hay personas que sufren, es debido a sus pecados. Pero Dios en su palabra dice que habrá sufrimiento. En esta lección vamos a aprender que (1) habrá sufrimiento para los que reciben a Jesucristo y que (2) en el sufrimiento Dios nos ayuda.

**I. HABRÁ SUFRIMIENTO PARA LOS QUE RECIBEN A JESUCRISTO**

1. ¿Qué nos dice el Señor Jesucristo acerca del sufrimiento?

*San Juan 16.33b*

Estas cosas os he hablado para que en mí tengáis paz. En el mundo tendréis aflicción, pero confiad, yo he vencido al mundo.

2. Cuando Dios mostró a Juan las cosas que van a pasar, ¿qué vio Juan?

*Apocalipsis 21.1-2*

1 Entonces vi un cielo nuevo y una tierra nueva, porque el primer cielo y la primera tierra habían pasado y el mar ya no existía más. 2 Y yo, Juan, vi la santa ciudad, la nueva Jerusalén, descender del cielo, de parte de Dios, ataviada como una esposa hermoseada para su esposo.

## I. JESUCRISTUTA CHASKIKURPIS JIPANANTSIKPAQ KANQAN

### 1. Señornintsik Jesucristo ¿imataq nimantsik jipakikunapita?

*San Juan 16.33b*

Kë patsachö kawayashqëkiyaqqa jipayankiran. Tsënö kaptinpis kallpata tsariyë. Noqam kë patsachö llapan mana allikunata vencirirqü”.

### 2. Pasananpaq kaqkunata Teyta Dios rikätsiptin ¿imataq Juan rikarqan?

*Apocalipsis 21.1-2*

<sup>1</sup> Tsëpitanam mushuq patsata y mushuq ciëluta rikarqä. Punta kaq ciëlupis y punta kaq patsapis manam karqannatsu. Y lamarpis mananam karqannatsu. <sup>2</sup> Tsënöllum [noqa Juan] rikarqä mushuq Jerusalén sagrađu markatapis Teyta Diospa nöpanpita urëkämuqta. Tsë markam casakunanpaq mushuq ratashninkuna yakashqa shipashnö kuyëllapaq këkarqan.

### 3. ¿Qué no habrá en la nueva tierra?

*Apocalipsis 21.3-4*

3 Y oí una gran voz del cielo, que decía: «El tabernáculo de Dios está ahora con los hombres. Él morará con ellos, ellos serán su pueblo y Dios mismo estará con ellos como su Dios. 4 Enjugará Dios toda lágrima de los ojos de ellos; y ya no habrá más muerte, ni habrá más llanto ni clamor ni dolor, porque las primeras cosas ya pasaron».

### 4. ¿Es todo sufrimiento consecuencia del pecado?

*San Juan 9.1-3*

1 Al pasar Jesús vio a un hombre ciego de nacimiento. 2 Y le preguntaron sus discípulos, diciendo: —Rabí, ¿quién pecó, este o sus padres, para que haya nacido ciego? 3 Respondió Jesús: —No es que pecó este, ni sus padres, sino para que las obras de Dios se manifiesten en él.

*San Lucas 13.1-5*

1 En este mismo tiempo estaban allí algunos que le contaban acerca de los galileos cuya sangre Pilato había mezclado con los sacrificios de ellos. 2 Respondiendo Jesús, les dijo: —¿Pensáis que estos galileos, porque padecieron tales cosas, eran más

Käyitsikí: Wamratapis alli uryaq kananpaqqa pishillanpitam chakraman papänin pushan. Tsëchömi tamyachöpis, alalëchöpis, yakunarkuryan, mallaqarkuryan, papäninwan juntu uryar yachakun.

Cawallutapis manshu kananpaqmi mansashqantsik höra maqarkuryan puritsintsik.

Tsënöllum noqantsiktapis jipakikunawanraq Teyta Diosnintsik mas käyitsimantsik pë munashqannö kawanantsikpaq.

### 8. ¿Imata musyartaq kushikushun?

*Romanos 5.3-4*

<sup>3</sup> Tsënöllum kushikuntsik imanö jiparpis pëman markäkunantsikpaq Teyta Dios käyitsimashqantsikta musyar.

<sup>4</sup> Markäkunantsikpaq käyitsimashqam Teyta Dios munashqannö kawëta yachakuntsik. Pë munashqannö kawarmi musyantsik gloriaman ëllumänantsikpaq kashqanta.

8 respecto a lo cual tres veces he rogado al Señor que lo quite de mí. 9 Y me ha dicho: «Bástate mi gracia, porque mi poder se perfecciona en la debilidad».

### 7. Aunque sufría, ¿por qué el apóstol Pablo no se puso triste?

*2 Corintios 12.9b-10*

Por tanto, de buena gana me gloriaré más bien en mis debilidades, para que repose sobre mí el poder de Cristo. 10 Por lo cual, por amor a Cristo me gozo en las debilidades, en insultos, en necesidades, en persecuciones, en angustias; porque cuando soy débil, entonces soy fuerte.

Explicación: Un padre lleva a su hijo a la chacra desde su niñez para que aprenda a trabajar bien. Aunque llueva o haga calor, aunque el niño sufra de sed y de hambre, trabajando junto a su padre aprende a ser un buen trabajador.

Cuando domamos un caballo, lo hacemos correr mientras hacemos chasquear el látigo para que sea más ágil. Después, para que sea dócil, usamos las riendas para tirarle la cabeza de un lado al otro.

De la misma manera, Dios nos enseña a vivir como él quiere por medio del sufrimiento.

### 5. Tsë corönaqa ¿imataq kanqa?

*Santiago 1.12b*

Tsë corönaqa wiñë kawakinintsikmi. Tsë corönata chaskiyänanpaqmi kuyaqnin kaqkunata Teyta Dios änishqa.

### 6. Nakakipita jorqarinanpaq apóstol Pablo mañakuptin ¿imataq nirqan Jesucristo?

*2 Corintios 12.7-9a*

<sup>7</sup> Ciëluchö rikashqäkunapita mana alabakunäpaqmi Teyta Dios permitishqa alläpa jipanäpaq. Tsë jipëqa cuerpüchö kasha yakarëkaqnömi këkan. Kikin Satanás kachamushqan jipënöran alläpa nanatsiman. <sup>8</sup> Tsë nanëpita jorqamänanpaqmi Señornintsikta kima kuti mañakurqä. <sup>9</sup> Mañakuptimi nimarqan: “Kuyanqaqlawan kushiki. Tsënö jipar kallpannaq kaptikiran poderniwan yanapashqëki”.

### 7. Sufrirpis ¿imanirtaq apóstol Pablo kushikurqan?

*2 Corintios 12.9b-10*

Tsënö nimaptinmi tsë nanëwan jipar kallpannaq karpis kushikü. Kallpannaq kaptiran Jesucristo yanapëkëman. <sup>10</sup> Tsëmi Jesucristo rëkur llakikütsu qeshyarpis, ashayämaptinpis, pishiparpis, chikiyämaptinpis y imanö jiparpis. Kallpannaq karpis kallpayuqmi këkä.

#### 5. ¿En qué consiste la corona?

*Santiago 1.12*

Bienaventurado el hombre que soporta la tentación, porque cuando haya resistido la prueba, recibirá la corona de vida que Dios ha prometido a los que lo aman.

Explicación: Cuando dice “la corona de vida”, no se refiere a una corona física sino a la vida eterna con Dios.

#### 6. Después que el apóstol Pablo pidió al Señor que le quitara lo que lo hacía sufrir, ¿cómo respondió Jesucristo?

*2 Corintios 12.7-9a*

<sup>7</sup> Y para que la grandeza de las revelaciones no me exaltara, me fue dado un aguijón en mi carne, un mensajero de Satanás que me abofetee, para que no me enaltezca;

### 3. Mushuq patsachö ¿imakunataq kanqanatsu?

*Apocalipsis 21.3-4*

<sup>3</sup> Tsë höram wiyarirqä Teyta Diospa trönunpita qaparipa kënö nimuqta:

“¿Kananqa nunakuna kaqchönam Teyta Dios täränqa! Pëkunam kuyashqan nunakuna kayanqa.

Kikin Teyta Diosmi pëkunawan kanqa.

<sup>4</sup> Pëkunata shoqarmi weqinkunatapis pitsanqa.

Wanipis, waqakipis, llakikipis y jipakikunapis manam kanqanatsu.

Tsëkunaqa llapanmi ushakanqa”.

### 4. ¿Llapan jipakikuna nunakunapa jutsan rëkurku këkan?

*San Juan 9.1-3*

<sup>1</sup> Jerusalénchö Jesús purikarmi rikarqan yurikushqanpita patsa wisku nunata. <sup>2</sup> Tsëmi discipulunkuna tapuyarqan: “Rabí,

¿imanirtaq kë nuna wisku yurikushqa? ¿Kikinpä jutsanpitaku o mamäninpa y tétanpa jutsanpitaku?” <sup>3</sup> Jesúsnam kënö nirqan:

“Manam kikinpa ni mamäninpa ni tétanpa jutsanpitatsu kë nuna wisku yurikushqa, sinöqa Teyta Dios kachakätsishqanta nunakuna musyayänanpaqmi.

musyayänanpaqmi.

*San Lucas 13.1-5*

<sup>1</sup> Tsëchönam nunakuna Jesústa willayarqan kënö nir: “¿Galilea nunakuna templuchö sacrificiuta kayëkätsiyaptinshi Pilato kachanqan soldädunkuna wanikatsiyashqa!” <sup>2</sup> Tsëta

willayaptinnam Jesús nirqan: “¿Wakin Galilea nunakunapita tsë wanuq nunakuna mas jutsayuq kayanqantaku yarpäyanki?

<sup>3</sup> Noqam niyaq: Manam jutsayuq kayanqanpitatsu wanuyashqa.

Qamkunaqa jutsa rurëta mana jaqirmi pëkunanö wanuyanki.

pecadores que los demás galileos? 3 Os digo: no, antes si no os arrepentís, todos pereceréis igualmente. <sup>4</sup> O aquellos dieciocho sobre los cuales cayó la torre en Siloé y los mató, ¿pensáis que eran más culpables que todos los hombres que habitan en Jerusalén? <sup>5</sup> Os digo: no, antes si no os arrepentís, todos pereceréis igualmente.

<sup>4</sup> Tsënömi Jerusalénchö Siloé törri juchur chunka puwaq nunakunata nitirirqan. ¿Jerusalénchö täraq marka mayinkunapita tsë wanuq nunakuna mas jutsayuq kayanqantaku yarpäyanki?

<sup>5</sup> Noqam niyaq: Manam jutsayuq kayanqanpitatsu wanuyashqa. Qamkunaqa jutsa rurëta mana jaqirmi pëkunanö wanuyanki”.

## II. JIPASHQAPIS TEYTA DIOS YANAPAMANQANTSIK

### 1. Apóstol Pablo jiparpis ¿imanirtaq kushishqa kawakurqan?

*Filipenses 4.12-13*

<sup>12</sup> Noqa musyämi rïcu kë y waktsa kë imanö kashqantapis. Imanö kawarpis conformakitam yachakushqä. Tsëmi pacha junta karpis, mallaq karpis, rïcu karpis o waktsa karpis kushishqa kawakü

<sup>13</sup> Imanö karpis Jesucristo yanapamaptinmi allï kawëkä.

### 2. Jesucristupa kuyakïninpita ¿jipakikuna rakimäshuntsuraq?

*Romanos 8.35*

Jesucristupa kuyakïninpita ¿piraq rakimäshun? Pëqa kuyamantsikmi jipashqapis, llakikushqapis, nunakuna chikimashqapis, mallaqashqapis, ratashninnaq kashqapis, ima pasamashqapis y nunakuna wanutsimashqapis.

## II. EN EL SUFRIMIENTO DIOS NOS AYUDA

### 1. ¿En qué situaciones fortaleció Cristo al apóstol Pablo para que estuviera contento?

*Filipenses 4.12-13*

<sup>12</sup> Sé vivir humildemente y sé tener abundancia; en todo y por todo estoy enseñado, así para estar saciado como para tener hambre, así para tener abundancia como para padecer necesidad. <sup>13</sup> Todo lo puedo en Cristo que me fortalece.

Explicación: La Nueva Traducción Viviente traduce este versículo así: “Sé vivir con casi nada o con todo lo necesario. He aprendido el secreto de vivir en cualquier situación, sea con el estómago lleno o vacío, con mucho o con poco”.

### 3. ¿Imatataq jipakikunawanraq yachakuntsik?

*Santiago 1.2-3*

<sup>2</sup> Kuyë wawqikuna y panikuna, ima jipakichö karpis alläpa kushikuyë. <sup>3</sup> Musyayankim jiparninraq llapan shonqikikunawan Teyta Diosman markäkuyashqëkita.

*1 Pedro 4.1*

Jesucristo kë patsachö jipashqa këkaptinqa qamkunapis jipayänëkipaq listu këkäyë. Jesucristuta chaskiyashqëkipita jiparqa jutsa rurëpaq manam yarpäyankinatsu.

### 4. Ima jipakichö karpis Teyta Diosman mana ajayashpa markäkurqa ¿imatataq nöpanchö chaskishun?

*Santiago 1.12a*

Ima jipakichö karpis Teyta Diosman mana ajayashpa markäkuq nunaqa kushishqam kawakun. Tsënö markäkurqa Teyta Diospa nöpanchömi corönata chaskinqa.

### 2. ¿Pueden los sufrimientos separarnos del amor de Cristo?

*Romanos 8.35*

¿Quién nos separará del amor de Cristo? ¿Tribulación, angustia, persecución, hambre, desnudez, peligro o espada?

### 3. ¿Qué produce la prueba de nuestra fe?

*Santiago 1.2-3*

<sup>2</sup> Hermanos míos, gozaos profundamente cuando os halléis en diversas pruebas, <sup>3</sup> sabiendo que la prueba de vuestra fe produce paciencia.

*1 Pedro 4.1*

Puesto que Cristo ha padecido por nosotros en la carne, vosotros también araos del mismo pensamiento, pues quien ha padecido en la carne, terminó con el pecado,

### 4. En medio del sufrimiento, si resistimos la tentación de dejar de perseverar, ¿qué recibiremos?

*Santiago 1.12*

Bienaventurado el hombre que soporta la tentación, porque cuando haya resistido la prueba, recibirá la corona de vida que Dios ha prometido a los que lo aman.